

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Таюрский Д.А.



20__ г.

подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Польский язык / турецкий язык ФТД.Б.1

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Абдулхакова Л.Р. , Юсупова А.Ш.

Рецензент(ы):

-

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Фаттахова Н. Н.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 9023100417

Казань
2017

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) Абдулхакова Л.Р. ; директор Высшей школы (в составе института) Юсупова А.Ш. Высшая школа татаристики и тюркологии им.Габдуллы Тукая
Институт филологии и межкультурной коммуникации им. Льва Толстого ,
Alfiia.lousoupova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Польский язык

- 1) научить понимать устную польскую речь и тексты средней сложности;
- 2) обобщить теоретические знания о системе именного склонения и глагольного спряжения в польском языке, а также о формообразовании других частей речи в синхронном плане;
- 3) научить ориентироваться в языковом материале и давать историко-фонетический анализ фактам польского языка в сопоставлении с другими ранее изученными славянскими языками, возводя их к праславянским источникам;
- 4) отработать методику анализа различных грамматических форм в тексте;
- 5) познакомить с основными языковыми стандартами в различных коммуникативных ситуациях.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " ФТД.Б.1 Факультативы" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 3, 4 курсах, 6, 7 семестры.

Польский язык

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	владение культурой мышления; способность к восприятию, анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей ее достижения
ОК-2 (общекультурные компетенции)	владение нормами русского литературного языка, навыками практического использования системы функциональных стилей речи; умение создавать и редактировать тексты профессионального назначения на русском языке
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии
ПК-2 (профессиональные компетенции)	владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-6 (профессиональные компетенции)	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов
ПК-7 (профессиональные компетенции)	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Польский язык

- основные теоретические закономерности развития системы именного склонения и глагольного спряжения в польском языке;
- особенности формообразования основных частей речи в польском языке;
- основные языковые стандарты, используемые в коммуникации на польском языке.

2. должен уметь:

Польский язык

- читать и переводить тексты средней сложности с минимальным обращением к словарю;
- сопоставлять языковые факты русского и польского языка в синхронном плане;
- давать историко-фонет. анализ в сопоставлении с др. ранее изуч. славян. языками;
- возводить к праславянским источникам современные формы польского языка;

3. должен владеть:

Польский язык

- навыками чтения и письма, а также устного пересказа и перевода польских текстов;
- основными речевыми навыками в различных коммуникативных ситуациях;

4. должен демонстрировать способность и готовность:

Польский язык

- применять полученные знания на практике.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 6 семестре; зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Польский язык Польша и язык ее жителей: краткий историко-культурный экскурс	6	1-2	0	2	0	Творческое задание
2.	Тема 2. Польский язык Графика и орфография польского языка	6	3-4	0	2	0	Устный опрос
3.	Тема 3. Польский язык Фонетика и фонология, историческая фонетика и фонология. Формирование навыков чтения	6	5-8	0	4	0	Устный опрос
4.	Тема 4. Польский язык Отражение общеславянских процессов в фонетической системе польского языка	6	9-10	0	2	0	Устный опрос
5.	Тема 5. Польский язык Западнославянские фонетические процессы. Характерные фонетические черты польского языка как западнославянского	6	11-12	0	2	0	Контрольная работа
6.	Тема 6. Польский язык Имя существительное. Типы склонения существительных. Существительные мужского рода. Исторический обзор падежных окончаний. Выражение категории лица	6	13-16	0	4	0	Устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
7.	Тема 7. Польский язык Склонение существительных женского рода. Исторический обзор падежных окончаний	6	17-18	0	2	0	Устный опрос
8.	Тема 8. Польский язык Склонение существительных среднего рода. Исторический обзор падежных окончаний	7	1-4	0	4	0	Устный опрос
9.	Тема 9. Польский язык Имя прилагательное. Синтаксические позиции прилагательных. Образование степеней сравнения прилагательных и отадъективных наречий	7	5-8	0	4	0	Устный опрос
10.	Тема 10. Польский язык Местоимение. Особенности употребления энклитических кратких форм личных местоимений	7	9-12	0	4	0	Письменная работа
11.	Тема 11. Польский язык Имя числительное	7	13-14	0	1	0	Устный опрос
12.	Тема 12. Польский язык Настоящее, прошедшее, будущее время глагола. Повелительное наклонение. Формы условного наклонения. Причастие, деепричастие.	7	15-16	0	3	0	Устный опрос
13.	Тема 13. Польский язык Элементы синтаксиса: особенности глагольного управления, безличные конструкции	7	17-18	0	2	0	Тестирование
.	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
	Итого			0	36	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Польский язык Польша и язык ее жителей: краткий историко-культурный экскурс

практическое занятие (2 часа(ов)):

Польский язык Польша. Историко-культурный экскурс: географическое положение, основные вехи истории, сведения о выдающихся деятелях польской культуры, религия страны изучаемого языка.

Тема 2. Польский язык Графика и орфография польского языка

практическое занятие (2 часа(ов)):

Польский язык Польский язык. История создания польского алфавита. Территориальная и функциональная дифференциация польского языка. Соотношение графики и орфографии.

Тема 3. Польский язык Фонетика и фонология, историческая фонетика и фонология. Формирование навыков чтения

практическое занятие (4 часа(ов)):

Польский язык Фонетика и фонология: знакомство со спецификой польского произношения, правилами ударения. Историческая фонетика и фонология: сравнительно-исторический комментарий к фонетическим чередованиям. Отработка техники чтения с опорой на фонетические упражнения.

Тема 4. Польский язык Отражение общеславянских процессов в фонетической системе польского языка

практическое занятие (2 часа(ов)):

Польский язык Общеславянские процессы в фонетической системе польского языка в сопоставлении с восточно- и южнославянскими языками (см. русский и старославянский языки). Явление польского неполногласия - рефлексация групп типа *tort, результаты I, II и III палатализаций и др. фонетические явления.

Тема 5. Польский язык Западославянские фонетические процессы. Характерные фонетические черты польского языка как западославянского

практическое занятие (2 часа(ов)):

Польский язык Фонетические черты польского языка как западославянского. Сравнительный анализ с другими западославянскими языками (чешский).

Тема 6. Польский язык Имя существительное. Типы склонения существительных. Существительные мужского рода. Исторический обзор падежных окончаний. Выражение категории лица

практическое занятие (4 часа(ов)):

Польский язык Имя существительное (общая характеристика). Типы склонения существительных, парадигма именного склонения по типам. Сопоставление категории рода и числа с русским языком (сходства и различия). Существительные мужского рода: особенности склонения и использования в речи. Межпредметные связи: исторический обзор падежных окончаний в русском, старославянском и польском языках. Выражение категории лица в польском языке.

Тема 7. Польский язык Склонение существительных женского рода. Исторический обзор падежных окончаний

практическое занятие (2 часа(ов)):

Польский язык Склонение существительных женского рода. деление существительных на 2 типа склонения: согласный и гласный. Особенности склонения и использования в речи. Межпредметные связи: исторический обзор падежных окончаний в русском, старославянском и польском языках.

Тема 8. Польский язык Склонение существительных среднего рода. Исторический обзор падежных окончаний

практическое занятие (4 часа(ов)):

Польский язык Склонение существительных среднего рода. Особенности формирования интернациональной лексики: замена родовой принадлежности. Собственно польские существительные среднего рода. Межпредметные связи: исторический обзор падежных окончаний в русском, старославянском и польском языках.

Тема 9. Польский язык Имя прилагательное. Синтаксические позиции прилагательных. Образование степеней сравнения прилагательных и отадективных наречий

практическое занятие (4 часа(ов)):

Польский язык Имя прилагательное (общая характеристика). Этимологический комментарий к ряду прилагательных в польском языке. Сравнительный анализ словообразовательной структуры в области создания прилагательных в русском и польском языках. Синтаксические позиции прилагательных, роль в предложении. Образование степеней сравнения прилагательных. Польское словообразование: образование отадективных наречий.

Тема 10. Польский язык Местоимение. Особенности употребления энклитических кратких форм личных местоимений

практическое занятие (4 часа(ов)):

Польский язык Местоимение (общая характеристика). Разряды местоимений в польском языке в сопоставлении с русским языком. Особенности употребления энклитических кратких форм личных местоимений. Парадигмы склонения местоимений.

Тема 11. Польский язык Имя числительное

практическое занятие (1 часа(ов)):

Польский язык Имя числительное (общая характеристика). Разряды числительных. Польское словообразование: образование порядковых и собирательных числительных от исходных количественных. Склонение числительных.

Тема 12. Польский язык Настоящее, прошедшее, будущее время глагола. Повелительное наклонение. Формы условного наклонения. Причастие, деепричастие.

практическое занятие (3 часа(ов)):

Польский язык О наклонении глаголов в польском языке (общая характеристика). Основные типы спряжения польских глаголов. Атематические глаголы. Изъявительное наклонение: образование форм настоящего времени от глаголов. Особенности образования повелительного наклонения в польском языке в сопоставлении с русским. Изъявительное наклонение: образование форм будущего времени от глаголов. Формообразование: I и II формы будущего времени в польском языке. Функционирование и употребление в речи. Изъявительное наклонение: образование прошедшего времени от глаголов. Особенности формы прошедшего времени в сопоставлении с русским языком (сохранение категории лица при образовании, лично-мужская и нелично-мужская формы). Рекомендации по переводу на русский язык. Условное наклонение: особенности образования форм. Глагольное формообразование. Неличные формы глагола: причастие, деепричастие. Образование и синтаксические функции. Рекомендации по переводу на русский язык.

Тема 13. Польский язык Элементы синтаксиса: особенности глагольного управления, безличные конструкции

практическое занятие (2 часа(ов)):

Польский язык Синтаксис. Сопоставительная характеристика синтаксических конструкций в русском и польском языке. Важная роль глагольных конструкций. Элементы синтаксиса: особенности глагольного управления, безличные конструкции, постпозиция. Рекомендации по переводу с русского на польский язык и наоборот. Особенности формирования вопросительных конструкций.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Польский язык Польша и язык ее жителей: краткий историко-культурный экскурс	6	1-2	подготовка к творческому экзамену	2	творческое задание
2.	Тема 2. Польский язык Графика и орфография польского языка	6	3-4	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
3.	Тема 3. Польский язык Фонетика и фонология, историческая фонетика и фонология. Формирование навыков чтения	6	5-8	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
4.	Тема 4. Польский язык Отражение общеславянских процессов в фонетической системе польского языка	6	9-10	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
5.	Тема 5. Польский язык Западнославянские фонетические процессы. Характерные фонетические черты польского языка как западнославянского	6	11-12	подготовка к контрольной работе	2	контрольная работа
6.	Тема 6. Польский язык Имя существительное. Типы склонения существительных. Существительные мужского рода. Исторический обзор падежных окончаний. Выражение категории лица	6	13-16	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
7.	Тема 7. Польский язык Склонение существительных женского рода. Исторический обзор падежных окончаний	6	17-18	подготовка к устному опросу	2	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
8.	Тема 8. Польский язык Склонение существительных среднего рода. Исторический обзор падежных окончаний	7	1-4	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
9.	Тема 9. Польский язык Имя прилагательное. Синтаксические позиции прилагательных. Образование степеней сравнения прилагательных и отадъективных наречий	7	5-8	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
10.	Тема 10. Польский язык Местоимение. Особенности употребления энклитических кратких форм личных местоимений	7	9-12	подготовка к письменной работе	4	письменная работа
11.	Тема 11. Польский язык Имя числительное	7	13-14	подготовка к устному опросу	1	устный опрос
12.	Тема 12. Польский язык Настоящее, прошедшее, будущее время глагола. Повелительное наклонение. Формы условного наклонения. Причастие, деепричастие.	7	15-16	подготовка к устному опросу	3	устный опрос
13.	Тема 13. Польский язык Элементы синтаксиса: особенности глагольного управления, безличные конструкции	7	17-18	подготовка к тестированию	2	тестирование
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Освоение дисциплины предполагает использование различных видов практических работ: устный опрос, письменные задания, контрольные работы, лекционно-практические занятия (визуализации, беседы, методы группового решения творческих задач, мозговой штурм, коммуникативные ситуации).

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Польский язык Польша и язык ее жителей: краткий историко-культурный экскурс

творческое задание , примерные вопросы:

Польский язык Лексический фонд польского языка (идиоматика). Сопоставительный анализ пословиц, фразеологизмов и проч. Устойчивые выражения и формулы речевого этикета. Интернациональная лексика. Молодое польское кино. Современная польская музыка. Столица и города Польши. Праздники в Польше.

Тема 2. Польский язык Графика и орфография польского языка

устный опрос , примерные вопросы:

Польский язык - изучение теоретического материала с опорой на базовый учебник и пособия; - проработка теоретического материала и выполнение практич. заданий по разделам; - подготовка к практическим занятиям и контролю (чтение текстов).

Тема 3. Польский язык Фонетика и фонология, историческая фонетика и фонология. Формирование навыков чтения

устный опрос , примерные вопросы:

Польский язык - изучение теоретического материала с опорой на базовый учебник и пособия; - проработка теоретического материала и выполнение практич. заданий по разделам; - подготовка к практическим занятиям и контролю (чтение текстов).

Тема 4. Польский язык Отражение общеславянских процессов в фонетической системе польского языка

устный опрос , примерные вопросы:

Польский язык - изучение теоретического материала с опорой на базовый учебник и пособия; - проработка теоретического материала и выполнение практич. заданий по разделам; - подготовка к практическим занятиям и контролю (чтение текстов).

Тема 5. Польский язык Западославянские фонетические процессы. Характерные фонетические черты польского языка как западославянского

контрольная работа , примерные вопросы:

Польский язык 1. Проведите историко-фонетический анализ следующих форм, выберите соответствия из других славянских языков: *śłońce, ogród, noc, piec, król, płace, tłuszcz, wystawiony, brzeg, modlitwa, rozkwitnąć, jesień, jezioro, padli, krótki, pełny*. 2. Объясните чередования: *zamiar - zamierzać, biorę - bierzesz, wiara - wierzyć, miał - mieli, wóz - na wozie, gniotę - gniecie, synek - synku, róg - na rogu*,

Тема 6. Польский язык Имя существительное. Типы склонения существительных. Существительные мужского рода. Исторический обзор падежных окончаний. Выражение категории лица

устный опрос , примерные вопросы:

Польский язык - изучение теоретического материала с опорой на базовый учебник и пособия; - проработка теоретического материала и выполнение практич. заданий по разделам; - подготовка к практическим занятиям и контролю (чтение текстов).

Тема 7. Польский язык Склонение существительных женского рода. Исторический обзор падежных окончаний

устный опрос , примерные вопросы:

Польский язык - изучение теоретического материала с опорой на базовый учебник и пособия; - проработка теоретического материала и выполнение практич. заданий по разделам; - подготовка к практическим занятиям и контролю (чтение текстов).

Тема 8. Польский язык Склонение существительных среднего рода. Исторический обзор падежных окончаний

устный опрос , примерные вопросы:

Польский язык - изучение теоретического материала с опорой на базовый учебник и пособия; - проработка теоретического материала и выполнение практич. заданий по разделам; - подготовка к практическим занятиям и контролю (чтение текстов).

Тема 9. Польский язык Имя прилагательное. Синтаксические позиции прилагательных. Образование степеней сравнения прилагательных и отаждъективных наречий

устный опрос , примерные вопросы:

Польский язык - изучение теоретического материала с опорой на базовый учебник и пособия; - проработка теоретического материала и выполнение практич. заданий по разделам; - подготовка к практическим занятиям и контролю (чтение текстов).

Тема 10. Польский язык Местоимение. Особенности употребления энклитических кратких форм личных местоимений

письменная работа , примерные вопросы:

Польский язык 1. Раскройте скобки, используя нужную форму существительного, прилагательного, местоимения, глагола: a) O (godzina druga) (być - буд. вр., 1 Sg.) w (biuro). b) Czy (widzieć - 2 Sg.) (stara koleżanka) (moja siostra)? c) Kiedy państwo (wracać) (dom)? d) Z kim (spotkać się - 1 Pl.) po (śniadanie)? e) Czy (wybierać się - 2 Pl.) (kino)? f) Gdzie on (chcieć) pójść po (wykłady)? g) Dziewczynki (pomagać) (swoja matka). h) On bardzo (kochać) (swoja córka - Sg. и Pl.). i) Zosia (interesować się) (literatura polska). j) Czy pani nie (lubić) (kawa)? k) Oni (rozmawiać) (nowe auto). l) "(Dziękować) bardzo" - (mówić) studentka i (żegnać się) (bibliotekarka). 2.

Переведите на польский язык: а) Вы (к мужчине) говорите по-польски? б) Сегодня я иду гулять вместе с сестрой. в) Мы собираемся в город. г) Ты любишь слушать радио? д) Я не понимаю, что ты говоришь. е) Она хорошо переводит этот рассказ. ж) Видишь, у меня новое платье!

Тема 11. Польский язык Имя числительное

устный опрос , примерные вопросы:

Польский язык - изучение теоретического материала с опорой на базовый учебник и пособия; - проработка теоретического материала и выполнение практич. заданий по разделам; - подготовка к практическим занятиям и контролю (чтение текстов).

Тема 12. Польский язык Настоящее, прошедшее, будущее время глагола. Повелительное наклонение. Формы условного наклонения. Причастие, деепричастие.

устный опрос , примерные вопросы:

Польский язык - изучение теоретического материала с опорой на базовый учебник и пособия; - проработка теоретического материала и выполнение практич. заданий по разделам; - подготовка к практическим занятиям и контролю (чтение текстов).

Тема 13. Польский язык Элементы синтаксиса: особенности глагольного управления, безличные конструкции

тестирование , примерные вопросы:

Польский язык 1. Образуйте от глаголов форму 3 л. ед. и мн. ч. всех времен изъявительного наклонения: czytać, kibicować, być. 2. Замените формы настоящего время глаголов на прошедшее: 1. One czytają. 2. Czy uczyście języka polskiego? - pytam Andrzeja i Michała. 3. Co ona pisze? 4. Jesteśmy studentami. 5. Oni pracują razem. 3. Образуйте от глаголов повелительное наклонение: sprzątać, poznać, brać, mieszkać, pracować, wchodzić, wejść 4. Найдите форму глагола и дайте морфологический анализ: 1) Jak się masz? 2) Jesteśmy studentkami. 3) Jle to kosztuje? 4) Książka leży na stole. 5) Mam 17 lat. 5. Составьте рассказ о себе на польском языке (5 предложений).

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к зачету:

1. Чтение, перевод и комплексный анализ текста "Warszawa" (учебник Кротовской - Кашкуровича, с. 106-107). Устная тема: рассказ о себе.
2. Чтение, перевод и комплексный анализ текста "Kraków" (учебник Кротовской - Кашкуровича, с. 115-116). Устная тема: рассказ о своей семье.

3. Чтение, перевод и комплексный анализ текста "List" (учебник Кротовской - Кашкуревича, с. 155). Устная тема: рассказ о Варшаве.
4. Чтение, перевод и комплексный анализ текста "Świąteczne zakupy polonisty" (учебник Кротовской - Кашкуревича, с. 194-195). Устная тема: рассказ о Кракове.
5. Чтение, перевод и комплексный анализ текста "Lizbona", cz. 1 (учебник Кротовской - Кашкуревича, с. 294-295). Устная тема: рассказ о своем дне.
6. Чтение, перевод и комплексный анализ текста "Lizbona", cz. 2 (учебник Кротовской - Кашкуревича, с. 305-306). Устная тема: рассказ о праздниках в Польше.

Комплексный анализ текста:

- 1) Отметьте все фонетические особенности польского языка.
- 2) Дайте полный морфологический анализ существительных, глаголов, причастий, прилагательных.

7.1. Основная литература:

Польский язык: учебное пособие для студентов филологического факультета / Казан. гос. ун-т, филол. фак.; сост.: Е.И. Колосова, М.О. Новак, Р.Н. Сафин. - Казань, 2007. - 76 с. (124 экз.)

7.2. Дополнительная литература:

Кротовская Я.А., Кашкуревич Л.Г. Учебник польского языка. М.: Высшая школа, 1987. (95 экз.)
Селищев А.М. Славянское языкознание. Т.1. - М.: Учпедгиз, 1941. - 449 с. (*статьи: "Поляки и поморяне (кашубы)" - С.271-413; "Звуковой состав польского языка. Описание гласных и согласных. Ударение." - С.295-301; "Языковые процессы и явления польского языка в его истории: фонетика, морфология" - С. 302-382). (24 экз.)

Кондрашов Н.А. Славянские языки: Учеб. пособие для филол. спец. пед. ин-тов / Н.А. Кондрашов.-3-е изд., перераб. и доп.- М.: Просвещение, 1986. (45 экз.)

7.3. Интернет-ресурсы:

Википедия - [http:// www. wikipedia. Polska](http://www.wikipedia.Polska)
Кругосвет - <http://www.krugosvet.ru>
Польский как иностранный - www.obcyjezykpolski.pl
Польша - [http:// www.polska.ru](http://www.polska.ru)
Филология - <http://www.philologia.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Польский язык / турецкий язык" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "КнигаФонд", доступ к которой предоставлен студентам. Электронно-библиотечная система "КнигаФонд" реализует легальное хранение, распространение и защиту цифрового контента учебно-методической литературы для вузов с условием обязательного соблюдения авторских и смежных прав. КнигаФонд обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям новых ФГОС ВПО.

Оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (всё - в стандартной комплектации для практических занятий и самостоятельной работы); доступ к сети Интернет в компьютерном классе (во время самостоятельной подготовки).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Прикладная филология: межкультурная коммуникация и переводоведение .

Автор(ы):

Юсупова А.Ш. _____

Абдулхакова Л.Р. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

"__" _____ 201__ г.